

ARTICLES :

110.	115.	119.	120.
121.	150.	152.	160.
210.	211.	220.	225.
230.	235.	238.	251.

Instructions for use swing seats and similar products

Gebruiksaanwijzing schommelzitjes en gelijkaardige producten

Mode d'emploi balançoires et produits pareils

Gebrauchsanleitung Schaukelsitze und ähnliche Produkte

Modo de empleo asientos y accesorios

Istruzioni per l'uso seggiolini e accessori



Instrukcja użytkowania siedzisk i produktów podobnych

Brugsanvisning til gyngesæder og lignende produkter

Ohjeet keinutuolien käyttöön ja vastaavat tuotteet

Bruksanvisning for husker og lignende produkter

Instruktioner för användning av gungstolar och liknande produkter

KBT nv
Hemelrijken 8
2890 Sint-Amands
BELGIUM

KBT Polska sp. z o.o.
ul. M. Konopnickiej 6
00-491 Warszawa
POLAND

WARNING! Only for domestic use. Not suitable for children under 3 years. To be used under the direct supervision of an adult. Long cord, risk for strangulation! Risk of falling!

WAARSCHUWING! Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Lang koord, verstikkingsgevaar! Valgevaar!

ATTENTION! Réserve à un usage privé. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Corde longue, risque d'étranglement! Danger de chute!

ACHTUNG! Nur für den Hausgebrauch. Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Langer Schnur, Strangulationsgefahr! Sturzgefahr!

iADVERTENCIA! Solo para uso doméstico. No conveniente para menores de 3 años. Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Cuerda larga, riesgo de asfixia! Riesgo de caída!

ATTENZIONE! Solo per uso domestico. Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Utilizzare sotto la sorveglianza diretta di un adulto. Lunga corda, rischio di soffocamento! Rischio di caduta!

OSTRZEŻENIE! Wylącznie do użytku domowego. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Z uwagi na długie liny, ryzyko uduszenia! Ryzyko upadku!

ADVARSEL! Kun til brug i hjemmet. Ikke egnet til børn under 3 år. Anvendes under direkte opsyn af en voksen. Lang ledning, risiko for kvælning! Fare for at falde!

VAROITUS! Vain kotikäyttöön. Ei alle 3-vuotiaalle lapsille. Käyttö vain aikuisen valvonnassa. Pitkä johto, kuristumisvaara! Putoamisvaara!

ADVARSELI! Kun for husholdningsbrug. Ikke egnet for børn under 3 år. Skal bruges under direkte tilsyn av en voksen. Lang ledning, fare for kvelning! Fare for å falde!

WARNING! Endast för hushållsbruk. Inte passande för barn under 3 år. Inte utan övervakning av en förälder. family domestic use only.



INSTRUCTIONS FOR USE

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted by an adult before use.
3. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. The product is suitable for individuals weighing up to 70 kg. The product is not suitable for children under 36 months, due to a lack of extra safety precautions and taking into account the limited mental capacities of toddlers.
4. This product meets all security aspects of the European standard EN71-1, EN71-2, EN71-3 and EN 71-8. It is only suitable for family domestic use, both indoors and outdoors.
5. When installing the product, ensure that the play system or other construction can support the weight (minimum 200 kg) and that there is no risk of entrapment.
6. The product should be at a distance of at least 2 m from all other installations e.g. fences, branches, clothes-line, ...
7. In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present. The surface underneath the product should be flat and shockabsorbing. The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard surface. We advise the removal and storage of all accessories during the winter because the characteristics of the soil (when frozen) are not suitable for safe play.
8. The distance between the suspension points along the crossbeam equals or is more than the distance between the junction points of the product, plus 4% of the distance between the ground and beam. See FIG I.
9. The minimum distance from the bottom of the swing seat to the ground surface shall not be less than 35 cm. The minimum distance between the swing seats should be 45 cm. The minimum distance between the swing seat and the frame should be 30 cm.
10. Specific instructions for adjusting the ropelength : see FIG II. Ensure that the product hangs horizontal after adjustment of the ropes.
11. Please ensure that the crossbeam is never higher than 2.5 m. Please make sure that children do not climb the product to reach the top beam.
12. All pieces should be checked regularly. For replacement material and expansion of the playground equipment, please contact the supplier. Consequently safety will be guaranteed.
13. This product can only be used in combination with sufficiently strong swing hooks with a nylon bearing. Only in this case the safety can be ensured. It is explicitly forbidden to use the metal rings on a suspension system without a hinged element.

INSPECTION AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). Special attention should be given to the swing hooks, rings, eights, plastic welds and ropes. Moving metal parts must be oiled regularly.

Routine visual inspection (weekly to monthly)

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the equipment ground clearances.

Operational inspection (1 to 3 months)

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

Annual inspection (1 to 2 times per year)

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit beïnvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid. Dit product moet voor gebruik worden gemonteerd door een volwassene.
3. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene. Het product is geschikt voor personen met een gewicht tot 70 kg. Het product is ongeschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, bij gebrek aan extra veiligheidsvoorzieningen en gezien de beperkte mentale mogelijkheden van peuters.
4. Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN71-1, EN71-2, EN71-3 en EN71-8. Het is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik, dit zowel binnenshuis als buitenshuis.
5. Bij het inbouwen van dit product moet men zeker zijn dat het speeltoestel of andere constructie de last (minimum 200 kg) kan dragen en dat gevaar voor bekneling uitgesloten is.
6. Het product moet op een afstand van minstens 2 m van andere installaties verwijderd zijn zoals vb. omheiningen, takken of waslijnen.
7. In deze veiligheidszones mogen zich geen harde of hoekige voorwerpen bevinden. De ondergrond moet vlak zijn en een schokdempende werking hebben. Het product mag dus niet geplaatst worden boven asfalt, beton of een ander hard oppervlak. We adviseren alle toebehoren in de winter te verwijderen en op te slaan daar de bodemeigenschappen (bij vorst) niet geschikt zijn om veilig te spelen.
8. De afstand tussen de ophangpunten bovenaan is gelijk aan of groter dan de afstand tussen de ophangpunten van het product, plus 4% van de afstand tussen grond en onderzijde bovenbalk. Zie FIG I.
9. De afstand tussen de onderkant van het zitje en de grond mag niet minder dan 35 cm zijn. De minimum afstand tussen schommelzitjes onderling bedraagt 45 cm. De afstand tussen het schommelzitje en de aangrenzende structuur bedraagt minimum 30 cm.
10. Specifieke aanwijzingen voor het verstellen van de touwlengte: zie FIG II. Let erop dat het product steeds horizontaal hangt na verstelling van de touwen.
11. Zorg ervoor dat de bovenbalk nooit hoger dan 2,5 m is. Let er op dat een kind via het product niet over de bovenbalk klimt.
12. Alle onderdelen moeten regelmatig gecontroleerd worden. Voor vervangmateriaal en bij uitbreiding van het speeltoestel, dient men zich tot de fabrikant te wenden. Hierdoor wordt de veiligheid het meeste gevrijwaard.
13. Dit product mag enkel gebruikt worden in combinatie met voldoende sterke schommelhaken voorzien van een nylon lagering. Alleen dan kan de veiligheid worden gegarandeerd. Gebruik van de metalen ophanging aan een ophangingsysteem zonder scharnierend element is verboden.

INSPECTIE EN ONDERHOUD

De frequentie van controle en onderhoud hangt af van het type artikel of het materiaal of andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving, ...).
Speciale aandacht verdienen de ophanghaken, ringen, stelachten, kunststofverbindingen en touwen.
Bewegende metalen delen moeten regelmatig gesmeerd worden.

Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)

- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer dat de veiligheidszone ontruimd is.

Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)

- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Le produit convient pour des personnes avec un poids jusqu'à 70 kg. Ce produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants.
4. Ce produit est conforme aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN71-1, EN71-2, EN71-3 et EN71-8 et est exclusivement à usage familial et le jouet est destiné à un usage extérieur et intérieur.
5. Lors de l'intégration de ce produit dans une aire de jeux ou dans une autre construction, assurez-vous que l'aire de jeux ou la construction en question peut supporter le poids (au moins 200 kg) et que tout risque de coingage est exclu.
6. Au moment de l'installation il faut respecter la distance d'au moins 2 m des autres installations comme par exemple des clôtures, des tiges, cordes à linge, ...
7. Dans ces zones de sécurité la présence d'objets durs, anguleux ou pointus est défendue. Le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d'une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. Par conséquent le montage du produit est interdit au-dessus d'une surface asphaltée, bétonnée ou durcie d'une autre façon. Nous conseillons d'enlever et stocker tous les accessoires pendant l'hiver parce que les caractéristiques du sol (quand il gèle) ne permettent pas de jouer sans risque.
8. La distance entre les points de suspension sur la poutre doit être égale ou supérieure à la distance entre les points de suspension du produit plus 4% de l'hauteur du sol au poutre. Voir FIG I.
9. La distance entre le fond du siège balançoire et le sol ne doit pas être inférieure à 35 cm. La distance minimale entre les différents sièges balançoires sera 45 cm. La distance minimale entre le siège balançoire et la structure juxtaposée sera au minimum 30 cm.
10. Indications spécifiques pour ajuster les cordes : voir FIG II. Faites attention que le produit soit dans une position horizontale après l'ajustement des cordes.
11. Veillez à ce que les poutres supérieures ne soient jamais plus qu'une hauteur de 2,5 m. Veillez à ce qu'aucun enfant ne grimpe au-dessus de la poutre supérieure à l'aide du produit.
12. Tous les pièces doivent être contrôlées régulièrement. Pour le remplacement et aussi pour l'expansion de la portique on peut seulement utiliser des pièces du fabricant. Conséquemment on peut garantir la validité fonctionnelle.
13. Ce produit ne peut être utilisé qu'ensemble avec des crochets assez forts, fournis d'une garde en nylon. Seulement dans ce cas, la sécurité peut être assurée. L'utilisation d'un anneau de suspension en métal pour un système de suspension sans élément charnière est strictement interdite.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléments (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement...). Une attention spéciale est requise pour les éléments suivants : crochets, anneaux, huils réglables, surmoulages plastic et cordes. Les pièces métalliques mobiles doivent être huilées régulièrement.

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

GEBRAUCHSANWEISUNG

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung. Dieser Artikel muss, vor Gebrauch, durch einen Erwachsenen montiert werden.
3. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht eines Erwachsenen. Der Artikel ist geeignet für Personen mit einem Gewicht bis 70 Kg. Das Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wenn extra Sicherheitsmassnahmen fehlen und eingedenk die beschränkte mentale Möglichkeiten von Kindern.
4. Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN71-1, EN71-2, EN71-3 und EN71-8. Dieser Artikel ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt, dies gilt für den Innen- sowie Außenbereich.
5. Bei der Montage des Produktes muss sichergestellt werden, dass das ausgewählte Spielgerät oder eine andere Konstruktion der Beanspruchung (mindestens 200 Kg) standhält und, dass keine Fangstellen für Gliedmasse oder Kleidungsstücke entstehen.
6. Das Produkt muss auf einem Abstand von mindestens 2 Meter von anderen Installationen wie zum Beispiel Zäune, Ästen, Wäscheleinen etc. installiert werden.
7. Innerhalb dieses freien Raumes dürfen sich keine harten, eckigen oder spitzigen Objekte befinden. Der Grund unter dem Produkt soll eben und stossabsorbierend sein. Der Artikel soll nicht über Asphalt, Beton oder anderen harten Untergrund gehängt werden. Wir empfehlen Zusatzgeräte im Winter zu entfernen und zu lagern, weil die Bodeneigenschaften (bei Frost) nicht zum Spielen geeignet sind.
8. Der Abstand der Aufhängepunkte oben soll gleich oder mehr als dem Abstand zwischen den Aufhängepunkte an dem Schaukelsitz, plus 4% des Abstandes zwischen Boden und Balken sein. Siehe FIG I.
9. Der Mindestabstand zwischen der Unterseite des Schaukelsitzes und dem Untergrund soll nicht weniger als 35 cm sein. Die mindest Distanz zwischen den Schaukelsitzen beträgt 45 cm. Die Distanz zwischen dem Schaukelsitz und die anliegende Struktur beträgt mindestens 30 cm.
10. Anweisungen um die Seile anzupassen: siehe FIG II. Achten Sie darauf, dass das Produkt nach der Höhenverstellung waagrecht hängt.
11. Achten Sie bitte darauf, dass die höchste Querbalken niemals mehr als 2,5 Meter hoch sind. Passen Sie auf, dass die Kinder nicht über den Sitz klettern um den Querbalken zu erreichen.
12. Alle Teile müssen regelmäßig überprüft werden. Für den Austausch und auch bei Nachrüstungen sind nur Original-Seriensersatzteile vom Hersteller zu verwenden. Dadurch werden die Sicherheit und Funktionstüchtigkeit der Geräte am besten gewährleistet.
13. Dieses Produkt darf nur in Kombination mit genügend starken Schaukelhaken mit einem Kugellager aus Nylon benutzt werden. Nur in diesem Fall kann die Sicherheit gewährleistet werden. Das Benutzen des Metallringes als Aufhängung ohne Scharnier ist ausdrücklich verboten.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Frequenz der Kontrolle und Unterhalt hängt ab von dem Typ Artikel oder das Material oder andere Faktoren (z.B. Intensität des Gebrauchs, Vandalismus, Alter des Materials, Umwelt). Spezielle Überwachung brauchen folgende Teile : Aufhängehaken, Ringe, Stellachter, Kunststoffverbindungen und Seile. Bewegliche Metallteile soll man regelmäßig ölen.

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie, dass die Sicherheitszone evakuiert ist.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Por favor, de ningún modo modifique el producto ni ninguna de sus partes. Las modificaciones afectarán a la integridad estructural y las piezas de recambio correrán a cargo del consumidor. El uso inexacto o el montaje incorrecto de este producto está expresamente prohibido y libera al fabricante de toda responsabilidad. Este producto necesita ser montado por un adulto antes de ser usado.
3. El uso de este producto sólo está permitido bajo la vigilancia de un adulto. El producto es adecuado para personas con un peso de hasta 70 kilogramos. El producto es inadecuado para los niños menores de 36 meses, por carencia de medidas adicionales de seguridad y por las capacidades mentales limitadas de los niños pequeños.
4. Este producto cumple con todos los aspectos de seguridad según las Normas Europeas EN71-1, EN71-2, EN71-3 y EN71-8, y está únicamente indicado para uso doméstico familiar, en interior y en exterior.
5. Al montar este producto hay que asegurarse de que la estructura u otra construcción pueda soportar la carga (al menos 200 kg) y que se elimine cualquier riesgo de atrapamiento.
6. Los productos deben estar al menos a una distancia de 2 m de otras instalaciones, como por ejemplo vallas, ramas, tendederos, ...
7. En esta área de seguridad no pueden haber objetos duros o angulosos. El suelo tiene que ser plano y amortiguar choques. El producto no se puede colocar por lo tanto sobre asfalto, cemento u otra superficie dura. Aconsejamos desmontar y guardar todos los accesorios durante el invierno porque las características del suelo (al congelar) no permiten jugar con seguridad.
8. La distancia entre los puntos de suspensión por arriba es igual o mayor a la distancia entre los puntos de suspensión al asiento, mas 4% de la distancia entre la tierra y la barra. Vea FIG I.
9. La distancia entre los asientos y el suelo debe ser no menos que 35 cm. La distancia mínima entre los asientos entre si es de 45 cm. La distancia mínima entre el asiento y la estructura debe de ser por lo menos el 30 cm.
10. Instrucciones específicas para ajustar la longitud de las cuerdas: vea FIG II. Compruebe que el producto cuelga horizontal después de la fijación de las cuerdas.
11. Asegúrese de que el travesaño del columpio nunca se encuentre a una altura superior a 2,5 m. Deberá vigilar que mediante el asiento, el niño no suba más arriba de la viga superior.
12. Todas las piezas deben ser comprobadas regularmente. Para materiales de recambio o de ampliación del equipamiento de juego, por favor contacte con el proveedor. La seguridad estará asegurada en consecuencia.
13. Este producto sólo se puede utilizar en combinación con un gancho que disponga de un cojinete de nylon suficientemente resistente. Sólo en este caso se asegura la seguridad. Está expresamente prohibido utilizar el anillo metálico en un sistema de suspensión sin un elemento articulado.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La frecuencia de inspecciones y mantenimiento dependerá del tipo de equipo o materiales utilizados y de otros factores (por ejemplo, uso muy frecuente, grado de vandalismo, ubicación en la costa, contaminación del aire, antigüedad del equipo, ...). Atención especial merecen los ganchos y anillas para colgar, los enlaces de plástico, las anillas y ochos y las cuerdas. Las partes metálicas móviles deben ser engrasadas con regularidad.

Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)

- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique que no existen obstáculos en el área de seguridad del producto.
- Compruebe que no faltan piezas.
- Verifique que el espacio alrededor del equipamiento esté libre de objetos.

Inspección operacional (1 a 3 meses)

- Verifique la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)

- Compruebe que no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

ISTRUZIONI PER L'USO

INDIRIZZAMENTI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Non apportare al prodotto delle modifiche che possono intaccare l'integrità strutturale; i costi eventuali di ricambio sono a carico dell'acquirente. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità. Questo prodotto deve essere montato da un adulto prima dell'uso.
3. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto la costante supervisione di un adulto. Il prodotto è adatto a persone con un peso fino a 70 kg. Il prodotto non è adatto ai bimbi di età inferiore a 36 mesi per mancanza di misure di sicurezza supplementari ed a causa delle capacità limitate dei bimbi.
4. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN71-1, EN71-2, EN71-3 e EN71-8 relative alla sicurezza, conviene soltanto per uso residenziale sia in casa, sia all'aperto.
5. Quando installate il prodotto, assicuratevi che il gioco o la costruzione possa sostenere il peso (almeno 200 kg) e che non ci siano rischi di intrappolamento.
6. Il prodotto deve essere ad una distanza di almeno 2 m da tutte le altre installazioni, ad esempio recinzioni, rami, stendibiancheria, ...
7. All'interno dello spazio di sicurezza non devono trovarsi oggetti solidi o con angoli non smussati. Il terreno deve essere livellato e fungere da ammortizzatore. Quindi il prodotto non deve essere montato sopra un terreno asfaltato, cementato o indurito in qualsiasi altro modo. Si consiglia di rimuovere tutti gli accessori durante i mesi invernali e di conservarli in un luogo protetto poichè il terreno (in caso di gelate) non ne consente un utilizzo sicuro.
8. La distanza tra i due punti di attacco alla trave deve essere uguale o superiore alla distanza tra le corde alla fine del seggiolino, più un 4% della distanza fra il pavimento e la trave superiore. Vedere FIG I.
9. La distanza tra i seggiolini e il terreno non deve essere inferiore a 35 cm. La distanza minima tra i seggiolini è pari a 45 cm. La distanza minima tra il seggiolino e la struttura accanto è almeno pari a 30.
10. Istruzioni specifiche per la regolazione della lunghezza delle corde: vedere FIG II. Regolare le corde in modo che il prodotto penda sempre parallelamente al terreno.
11. Vi preghiamo di assicurarvi che la trave dell'altalena non è mai ad un'altezza superiore a 2,5 m. Per cortesia controllare che i bambini non si arrampichino sul seggiolino per raggiungere la trave di sostegno.
12. Tutti i pezzi devono essere controllati regolarmente. Per il materiale di sostituzione e l'ampliamento delle attrezzature parco giochi, si prega di contattare il fornitore. Di conseguenza, la sicurezza sarà garantita.
13. Questo prodotto solamente può essere utilizzato in combinazione con un gancio che ha una boccola in nylon abbastanza resistente. Solamente in questo caso si assicura la sicurezza. È espressamente vietato utilizzare l'anello di metallo in un sistema di sospensione senza un elemento di cerniera.

ISPEZIONE E MANUTENZIONE

La frequenza delle ispezioni e della manutenzione dipende del materiale utilizzato per l'attrezzatura o di altri fattori (p.e. uso intensivo, livello di vandalismo, ubicazione litorale, inquinamento atmosferico, età dell'attrezzatura,...). Si dovrà prestare particolare attenzione ai ganci di sospensione, agli anelli, ai ganci a "8", ai connettori di plastica e alle corde. È necessario lubrificare regolarmente le parti metalliche mobili.

Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti.
- Controllare che la pista sia sgombra da oggetti.

Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani sposobu montażu w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność struktury i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Niewłaściwe użytkowanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności. Przed użyciem produkt musi być zmontowany i sprawdzony przez osobę dorosłą.
3. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Produkt przeznaczony jest dla osób o wadze do 70 kg. Produkt nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy, ze względu na brak dodatkowych zabezpieczeń i typowy dla małych dzieci brak umiejętności przewidywania.
4. Produkt spełnia europejskie normy bezpieczeństwa EN71-1, EN71-2, EN71-3 i EN 71-8. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.
5. Podczas instalacji urządzenia, należy upewnić się, że konstrukcja wytrzyma ciężar (minimum 200 kg), oraz że nie występuje ryzyko zakleszczenia.
6. Odległość od innych obiektów (np. ogrodzenia, gałęzi, sznura na pranie, ściany...) powinna wynosić minimum 2 m.
7. W bezpiecznej strefie nie mogą znajdować się żadne twarde przedmioty o ostrych krawędziach lub spiczastych zakończeniach. Powierzchnia pod urządzeniem powinna być płaska i mieć właściwości amortyzujące. Produktu nie wolno instalować nad asfaltem, betonem lub innym twardym podłożem. Zalecane rozmontowanie i przechowywanie wszystkich elementów wyposażenia przez okres zimowy. Stan podłoża w warunkach zimowych nie pozwala na bezpieczną zabawę.
8. Odległość między punktami zawieszenia (wzdłuż belki poziomej) powinna być równa lub większa niż odległość między linami mocowanymi do produktu (na których jest zawieszona) plus 4% wysokości belki (pionowej). Patrz FIG I.
9. Minimalna odległość między spodem siedziska a podłożem powinna wynosić 35 cm. Minimalna odległość między siedziskami (na belce poziomej) powinna wynosić 45 cm. Minimalna odległość między siedziskiem a ramą powinna wynosić 30 cm.
10. Szczegółowa instrukcja regulacji liny jest przedstawiona na FIG II. Po regulacji lin należy upewnić się, czy produkt wisí idealnie poziomo.
11. Konstrukcja powinna być zawieszona na belce nie wyższej niż 2,5 m. Prosimy upewnić się, że dzieci nie wspinają się na siedzisko by sięgnąć górnej belki.
12. Regularna kontrola produktu, jest gwarancją bezpieczeństwa. W przypadku wymiany lub zapotrzebowania na więcej produktów należy skontaktować się z dostawcą.
13. Produkt musi być montowany na odpowiednio wytrzymałym zawieszaniu zawierającym nylonowe łożysko. Tylko w tym przypadku bezpieczeństwo będzie zapewnione. Zabrania się mocowania kółek metalowych na zawieszaniach, które nie posiadają elementu zawiasowego.

KONTROLA I KONSERWACJA

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju artykułu, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.). Szczególną uwagę należy zwrócić na zawiesia, kółka, łożyska, zgrzewy, liny. Ruchome metalowe elementy powinny być regularnie oliwione.

Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)

- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzić czy na podłożu nie znajdują się niebezpieczne przedmioty.

Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności rdzy i korozji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Opbevar denne brugsanvisning et sikkert sted til fremtidig brug.
2. Du må ikke ændre produktet eller monteringsoplysningerne på nogen måde. Ændringer påvirker den strukturelle integritet, og udskiftningsdele er købers ansvar. U hensigtsmæssig brug eller Forkert brug af produktet er udtrykkeligt forbudt og frigør producenten fra ethvert ansvar. Dette produkt skal samles af en voksen før brug.
3. Brug af produktet er kun tilladt under konstant opsyn af en voksen. Produktet er velegnet til personer, der vejer op til 70 kg. Produktet er ikke egnet til børn under 36 måneder, da der ikke er truffet yderligere sikkerhedsforanstaltninger, og der tages højde for de begrænsede mentale evner hos små børn.
4. Dette produkt opfylder alle sikkerhedsaspekter i de europæiske standarder EN71-1, EN71-2, EN71-3 og EN 71-8. Den er kun velegnet til indendørs og udendørs familiebrug.
5. Når du monterer produktet, skal du sørge for, at legesystemet eller en anden struktur understøtter vægten (mindst 200 kg), og at der ikke er risiko for at hænge fast.
6. Produktet skal være mindst 2 m fra alle andre installationer, f.eks. Hegn, grene, tørresnor, ...
7. Ingen hårde, vinklede eller spidse genstande må forekomme i dette sikkerhedsområde. Overfladen under produktet skal være flad og stødabsorberende. Produktet må ikke placeres på asfalt, beton eller andre hårde overflader. Vi anbefaler at fjerne og opbevare alt tilbehør om vinteren, da gulvets egenskaber (når det er frosset) ikke er egnet til sikker leg.
8. Afstanden mellem ophængningspunkterne langs tværelementet er lig med eller større end afstanden mellem produktets forbindelsespunkter plus 4% af afstanden mellem gulv og bjælke. Se BILLEDE I.
9. Mindste afstand fra gyngesædets underside til gulvoverfladen må ikke være mindre end 35 cm. Den mindste afstand mellem svingesæderne skal være 45 cm. Den mindste afstand mellem gyngesædet og rammen skal være 30 cm.
10. Specifikke instruktioner til justering af rebblængden: se BILLEDE II. Sørg for, at produktet hænger vandret efter justering af rebene.
11. Sørg for, at tværstangen aldrig er højere end 2,5 m. Sørg for, at børn ikke klatrer på produktet for at nå den øverste bjælke.
12. Alle dele skal kontrolleres regelmæssigt. Til udskiftningsmateriale og udvidelse af legepladsudstyr, kontakt leverandøren. Derfor er sikkerhed garanteret.
13. Dette produkt kan kun bruges i kombination med tilstrækkeligt stærke drejekroge med nylonlejer. Kun i dette tilfælde kan sikkerhed garanteres. Brug af metallet er udtrykkeligt forbudt Ringe på et affjedrings-system uden foldeelement.

INSPEKTION OG VEDLIGEHOLDELSE

Hyppigheden af inspektion og vedligeholdelse afhænger af typen af udstyr eller materialer, der anvendes, eller andre faktorer (fx tung anvendelse, omfanget af hærværk, placering ved kysten, luftforurening, udstyrets alder, ...). Der skal lægges særlig vægt på drejekroge, ringe, agterstavn, plastsvejsninger og reb. Bevægelige metaldele skal olieres regelmæssigt.

Rutinemæssig visuel inspektion (ugentlig til månedlig)

- Kontroller altid, at skruerne og møtrikkerne er ordentligt strammet.
- Kontroller den stødabsorberende overflade for genstande, der ikke hører til der.
- Kontroller for manglende dele.
- Kontroller enhedens frihøjde.

Driftsinspektion (1 til 3 måneder)

- Kontroller konstruktionens stabilitet.
- Kontroller hver del for meget slid, og udskift dem om nødvendigt.

Årlig inspektion (1 til 2 gange om året)

- Kontroller for rust og korrosion.
- Kontroller om hver del har for meget slid, og udskift dem om nødvendigt.

KÄYTTÖOHJEET

TURVALLISUUSOHJEET

1. Säilytä tämä ohje.
2. Älä muokkaa tuotetta tai kokoonpanoa millään tavalla. Muutokset vaikuttavat rakenteelliseen eheyteen, ja ostaja vastaa varaosien hankinnan kustannuksista. Tuotteen väärä tai virheellinen käyttö on yksiselitteisesti kielletty ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta. Aikuisen on asennettava tämä tuote ennen käyttöä.
3. Tuotteen käyttö on sallittua vain aikuisen jatkuvassa valvonnassa. Tuote soveltuu enintään 70 kg painaville henkilöille. Tuote ei sovellu alla 36 kuukautta vanhoille lapsille, sillä siitä puuttuvat lisäturvavarusteet ja huomioiden taaperoiden rajalliset henkiset kyvyt.
4. Tuote vastaa kaikkiin eurooppalaisten standardien EN71-1, EN71-2, EN71-3 ja EN 71-8 turvallisuusvaatimuksiin. Se soveltuu vain perheiden kotikäyttöön sekä sisä- että ulkotiloissa.
5. Asentaessasi tuotetta varmista, että leikkijärjestelmä tai muu rakennelma kantaa riittävän painon (vähintään 200 kg) eikä rakennelmassa ole kiinnijäämisen vaaraa.
6. Tuote on sijoitettava vähintään 2 m:n etäisyydelle muista asennuksista, kuten aidoista, oksista, pyykinaruista...
7. Turva-alueella ei saa olla kovia, kulmikkaita tai teräviä esineitä. Tuotteen alapuolella olevan pinnan on oltava tasainen ja iskua vaimentava. Tuotetta ei saa sijoittaa asfaltille, betonille tai muulle kovalle alustalle. Kehotamme irrottamaan ja varastoimaan kaikki varusteet talven ajaksi, sillä (jäätynyt) maa ei sovellu turvalliseen leikkiin.
8. Poikkipalkin ripustuspisteiden välinen etäisyys on suurempi tai yhtä suuri kuin tuotteen liitospisteiden välinen etäisyys plus 4 % maan ja palkin välisestä etäisyydestä. Katso kuva I.
9. Keinun istuimen ja maanpinnan välisen etäisyyden on oltava vähintään 35 cm. Keinujen välisen etäisyyden on oltava vähintään 45 cm. Keinun ja kehikon välisen etäisyyden on oltava vähintään 30 cm.
10. Erityiset ohjeet köyden pituuden säätämiseksi: katso kuva II. Varmista, että tuote riippuu vaakasuorassa köysien säätämisen jälkeen.
11. Varmista, ettei poikkipuu ei ole koskaan korkeammalla kuin 2,5 m. Varmista, etteivät lapset kiipeä tuotteeseen ottaakseen kiinni yläpalkista.
12. Kaikki osat on tarkistettava säännöllisesti. Jos haluat korvata tai laajentaa leikkivarusteita, ota yhteyttä toimittajaan. Näin voidaan taata turvallisuus.
13. Tätä tuotetta voi käyttää vain yhdessä riittävän vahvojen nylonlaakereilla varustettujen kääntökoukkujen kanssa. Turvallisuus voidaan taata vain näin toimittaessa. On nimenomaisesti kiellettyä käyttää ripustuksessa metallirenkaita ilman saranaelementtiä.

TARKASTUS JA HUOLTO

Tarkastus- ja huoltoväli vaihtelevat laitteen ja käytettyjen materiaalien tyyppin sekä muiden tekijöiden (esim. kova käyttö, vandalismin määrä, sijainti rannikolla, ilmansaasteet, laitteiden ikä...) perusteella. Erityistä huomiota on kiinnitettävä kääntökoukkuihin, renkaisiin, kahdeksikkoihin, muovihitseihin ja köysiin. Liikkuvat metalliosat on öljyttävä säännöllisesti.

Säännöllinen silmämääräinen tarkastus (viikoittain - kuukausittain)

- Tarkista aina, että mutterit ja pultit ovat tiukasti kiinni.
- Tarkista, ettei iskua vaimentavalla alustalla ole sille kuulumattomia esineitä.
- Tarkista, ettei rakennelmasta puutu osia.
- Tarkista, että rakennelman alla on tarpeeksi tilaa.

Toiminnan tarkastus (1-3 kuukauden välein)

- Tarkista rakennelman vakaus.
- Tarkista kaikkien osien kuluminen ja vaihda tarvittaessa.

Vuositarkastus (1-2 kertaa vuodessa)

- Tarkista, onko tuotteessa ruostetta tai korroosion merkkejä.
- Tarkista kaikkien osien kuluminen ja vaihda tarvittaessa.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Vennligst oppbevar dette instruksjonsarket på et trygt sted for fremtidig referanse.
2. Ikke modifier produktet eller monteringsstilbehøret på noen måte. Endringer vil påvirke den strukturelle integriteten, og erstatningsdeler vil være for kjøperens regning. Upassende eller feil bruk av produktet er eksplisitt forbudt og fritar produsenten for alt ansvar. Dette produktet må monteres av en voksen før bruk.
3. Bruk av produktet er kun tillatt under kontinuerlig tilsyn av en voksen. Produktet er egnet for personer som veier opptil 70 kg. Produktet er ikke egnet for barn under 36 måneder på grunn av mangel på ekstra sikkerhetsforholdsregler og med tanke på småbarns begrensede mentale kapasitet.
4. Dette produktet oppfyller alle sikkerhetsaspekter i de europeiske standardene EN71-1, EN71-2, EN71-3 og EN 71-8. Det er kun egnet for hjemme- og familiebruk, både innendørs og utendørs.
5. Når du monterer produktet, må du sørge for at lekesystemet eller annen konstruksjon tåler vekten (minimum 200 kg) og at det ikke er fare for å sette seg fast.
6. Produktet skal ha en avstand på minst 2 m fra alle andre installasjoner, f.eks. gjerder, grener, klessnor, ...
7. I dette sikkerhetsområdet bør det ikke være harde, vinklede eller spisse gjenstander. Overflaten under produktet skal være flat og støtdempende. Produktet må ikke plasseres på asfalt, betong eller andre harde flater. Vi anbefaler fjerning og lagring av alt tilbehør om vinteren fordi bakkens egenskaper (når den er frossen) gjør at den ikke er egnet for sikker lek.
8. Avstanden mellom opphengspunktene langs tverrbjelken skal være lik eller er større enn avstanden mellom produktets krysspunkter, pluss 4% av avstanden mellom bakken og bjelken. Se FIG. I.
9. Minsteavstanden fra bunnen av huskesetet til bakken må ikke være mindre enn 35 cm. Minste avstand mellom huskesetene skal være 45 cm. Minste avstand mellom huskesetet og rammen skal være 30 cm.
10. Spesifikke instruksjoner for justering av tauets lengde: se FIG. II. Forsikre deg om at produktet henger vannrett etter justering av tauene.
11. Forsikre deg om at tverrbjelken aldri er høyere enn 2,5 m. Pass på at barn ikke klatrer opp på produktet for å komme til toppbjelken.
12. Alle deler bør kontrolleres regelmessig. For byttedeler og utvidelse av lekeplassutstyret, ta kontakt med leverandør. Følgelig vil sikkerheten kunne garanteres.
13. Dette produktet kan kun brukes i kombinasjon med tilstrekkelig sterke huskekroker med nylonlagre. Kun i dette tilfellet kan sikkerheten garanteres. Det er eksplisitt forbudt å bruke metallringer på et opphengssystem uten element med hengsel.

KONTROLL OG VEDLIKEHOLD

Hvor ofte inspeksjon og vedlikehold utføres vil variere med hvilken type utstyr eller materialer som brukes eller andre faktorer (som f.eks. tung bruk, hærverk, avstand til sjø, luftforurensning, utstyrets alder, ...). Spesiell oppmerksomhet bør gis til huskekroker, ringer, åtter, plastveiser og tau. Bevegelige metaldeler må smøres regelmessig.

Rutinemessig visuell inspeksjon (ukentlig til månedlig)

- Kontroller alltid at skruene og mutrene er ordentlig festet.
- Kontroller den støtdempende overflaten for gjenstander som ikke hører hjemme der.
- Kontroller for manglende deler.
- Kontroller utstyrets bakkeklaring.

Driftskontroll (1 til 3 måneder)

- Kontroller konstruksjonens stabilitet.
- Kontroller alle deler for slitasje, og bytt ut når det er nødvendig.

Årlig kontroll (1 til 2 ganger per år)

- Kontroller for rust og korrosjon.
- Kontroller alle deler for å se om det er mye slitasje, og bytt ut når det er nødvendig.

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Vänligen håll denna instruktionsinformationen säker för framtida referens.
2. Vänligen modifiera inte produkten eller monteringsdetaljer på något sätt. Modifikationer kommer påverka integritet av struktur och ersättningar kommer köparen stå för. Olämplig användning eller felaktig tillämpning av produkten är förbjuden och ansolverar tillverkarens pålitlighet. Denna produkt behöver monteras av en vuxen innan användning.
3. Användning av föremålet är bara tillåten under övervakning av vuxen. use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. Produkten är passande för individer som väger upp till 70 kilo. Produkten är inte passande för barn under 36 månader, på grund av brist på extra försiktighetsåtgärder, och småbarnens mentala kapaciteter är begränsade.
4. Denna produkt möter alla säkerhetsaspekter av Europeisk standard, EN71-1, EN71-2, EN71-3 och EN 71-8. Produkten är bara passande för familjeanvändning, både utomhus och inomhus.
5. När man installerar produkten, se till att leksystemet eller annan konstruktion kan stötta vikten (minimum 200 kg) Och att det inte finns någon risk för infångning.
6. Produkten borde vara vid en distans av minst 2 m från alla andra installationer som staket, grenar, klädsträck med med.
7. I detta säkerhetsområde så får inga vinklade eller snibbiga objekt vara närvarande. Ytan under produkten borde vara plan och stötdämpande. Produkten får inte ställas på asfalt, konkreta eller andra hårda ytor. Vi rådgiver att avtagning och förvaring av alla tillbehör ska ske under vintern få egenskaperna av Jorden (vid frusen) inte är passande för säker lek.
8. Distans mellan upphängningspunkter tillsammans med tvärbalk är jämlik eller mer än distansen mellan upphängningspunkter av produkten, plus 4% av distansen mellan grund och balk. Se figur I.
9. Minsta avstånd från svängstolens botten till markytan får inte vara mindre än 35 cm. Minsta avstånd mellan gungstolar bör vara 45 cm. Minsta avstånd mellan gungstolen och ramen ska vara 30 cm.
10. Specifika instruktioner för justering av replängden: se FIG II. Se till att produkten hänger horisontellt efter justering av repen.
11. Se till att tvärbalken aldrig är högre än 2,5 m. Se till att barn inte klättrar upp på produkten för att nå den övre balken.
12. Alla bitar bör kontrolleras regelbundet. För utbytesmaterial och utbyggnad av lekutrustningen, vänligen kontakta leverantör. Följaktligen kommer säkerheten att garanteras.
13. Denna produkt kan endast användas i kombination med tillräckligt starka svängkrokar med nylonlager. Endast i detta fall kan säkerheten garanteras. Det är uttryckligen förbjudet att använda metallringar på ett upphängningssystem utan gångjärn.

INSPEKTION OCH UNDERHÅLL

Frekvensen av inspektion och underhåll kommer att variera med typ av utrustning eller material som används eller andra faktorer (tung användning, vandalisim, kustplats, luftföroreningar, ålder av utrustning...) Speciell uppmärksamhet bör ges till gungkrokar, ringar, åttor, plastsvetsar och rep. Rörande metalldelar måste oljas regelbundet.

Visuell Rutininspektion (veckovis till månatligt)

- Kontrollera alltid att bultarna och muttrarna är säkert fastsatta.
- Kontrollera stötdämpningsytan för objekt som inte hör åt där.
- Kontrollera styre för missade delar.
- Kontrollera utrustningens markavstånd.

Operativ inspektion (1 till 3 per månad)

- Kontrollera stabilitet av konstruktion.
- Kontrollera varje del för slitage och ersätt när det behövs.

Årlig inspektion (1 till 2 gånger per år)

- Kontrollera för rost och korrosion.
- Kontrollera varje del för slitage och ersätt när det behövs.



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ - KOKOAMINEN MONTAGE - MONTERING - MONTERING

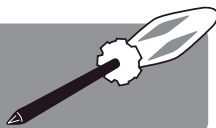
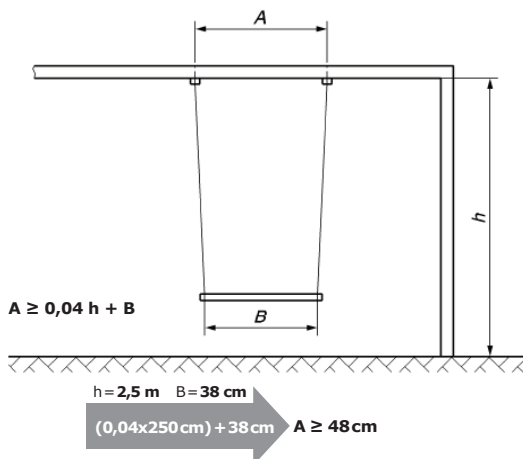


FIG I



A distance between the suspension points along the crossbeam.
B distance between the junction points of the swing element and the means of suspension.

h distance from the ground to the lower side of the crossbeam.

A afstand tussen de ophangpunten aan de bovenbalk.

B afstand tussen de verbindingspunten van het zitje en de ophangmiddelen.

h afstand tussen de ondergrond en de onderkant van de bovenbalk.

A la distance entre les points de suspension sur la poutre supérieure.

B la distance entre les points de jonction du siège et les moyens de suspension.

h la distance entre le sol et le bas de la poutre supérieure.

A Abstand zwischen Aufhängepunkt entlang Querbalken.

B Abstand zwischen den Knotenpunkten des Schaukelsitzes und der Aufhängung.

h Abstand des Untergrundes zur Unterseite der Querbalken.

A distancia entre los puntos de suspensión a lo largo del travesaño.

B distancia entre los puntos de unión del elemento de suspensión.

h distancia desde el suelo a la parte inferior del travesaño.

A distanza tra i punti di sospensione lungo la traversa.

B distanza tra il punto dell'elemento di giunti del seggiolino, ed gli elementi di sospensione.

h distanza dal pavimento alla parte inferiore della traversa.

A odległość między punktami zawieszenia wzdłuż belki (poziomej).

B rozstaw linek na huśtawce.

h odległość między najniższym punktem belki poziomej a podłożem.

A afstand mellem ophængspunkterne langs tværbjælken.

B afstand mellem svingelementets krydspunkter og midlerne til suspension.

h afstand fra jorden til den nederste side af tværbjælken.

A ripustuspisteiden välinen etäisyys poikkipalkilla.

B keinuosan ja ripustuksen liitospisteiden välinen etäisyys.

h etäisyys maasta poikkipalkin alempaan sivuun.

A avstanden mellom festepunktene langs tværbjælken.

B avstanden mellom huskeelementets krydspunkter og festestedet.

h avstanden fra bakken til undersiden av tværbjælken.

A distans mellan upphängningspunkter längs korsbalken.

B distans mellan fogar av svängelement och medel av avstängning.

h distans från marken till den lägre sidan av korsbalken.

FIG II

assembly of the ropes
montage van de touwen
montage des cordes
Montage der Seile
montaje de las cuerdas
montaggio delle corde
montaż lin
samling af rebene
köysien asennus
montering av tauene
montering av repen

